

## Как се получават помощите?

### Получатели на бюргергелд

В заявлението Ви за получаване на бюргергелд е включено автоматично заявлението за отпускане на помощи от образователния и интеграционен пакет.

За да Ви се изплатят помощите е необходимо **да докажете, че сте нуждаещ**. Например трябва да представите фактура от обяда в училището или от излета. Може и училището да внесе фактурата (напр. училищния стол).

### Получатели на помощите за основна жизнена издръжка, за квартира или детски добавки

**Заявлението** трябва да се подаде в общинската служба за подпомагане на заетостта Ортенау – джобцентър

### Получатели на помощи, кандидатстващи за предоставяне на пребиваване в Германия

**Заявлението** се подава в миграционната служба.

### Изключение:

Средствата за училищни принадлежности се изплащат автоматично за деца на възраст между 7 и 14 години. Това важи за деца от семейства, получаващи помощи за основна жизнена издръжка, за безработица II или за кандидатстване за пребиваване в Германия.

## Как се изплащат помощите?

**По принцип** помощите се изплащат на организацията, която предоставя услугите, напр. училищния стол, музикалната школа или спортния клуб.

В **основателни изключения** помощите се изплащат директно на родителите на децата.

Stand: Mei 2024  
Bildnachweis: iStock | Icons: B. Köhl-Tömmes  
Konzeption und Gestaltung: www.koehl-toemmes.de



## Имате ли още въпроси?

На интернет сайта на Общинската служба по заетостта Ортенау – джобцентър [www.ortenaunkreis.de/jobcenter](http://www.ortenaunkreis.de/jobcenter) ще намерите повече информация по тези въпроси.

## Имате ли още специални въпроси във Вашия случай?

Вие можете да ги изпратите по имейл на адрес: [bildungspaket@ortenaunkreis.de](mailto:bildungspaket@ortenaunkreis.de)

Тази брошура беше изготвена в сътрудничество със социалната мрежа за превантивност Ортенаукрайс и е издадена от:

**Ортенау – джобцентър**  
Lange Straße 51 | 77652 Offenburg



Изготвянето на информационните материали беше спонсорирано от Баден-Вюртемберг



# Образователен и интеграционен пакет

Активно участие в училище, в клуба и в свободното време

Финансова помощ за деца и младежи



## Какво представлява образователния и интеграционен пакет?

Всички деца, младежи и подрастващи трябва да получат добро образование. Всички би трябвало да могат да вземат участие в предлаганите мероприятия.

Със средства от образователния и интеграционен пакет се заплащат разходите за училищни, спортни и културни мероприятия и за такива през свободното време на децата.

## Кой има право на помощи от образователния и интеграционен пакет?

*Младежи от семейства, които получават следните видове помощи:*

- бюргергелд
- грундзихерунг, осигуряване на жизнена издръжка (SGB XII)
- детски добавки
- добавки за квартира
- помощи за лица, кандидатстващи за пребиваване в Германия. (AsylbLG)

*Помощите се полагат на:*

- ученици до 25 години (за мероприятия през свободното време до 18 год.)
- деца, посещаващи детска градина или биват целодневно обгрижвани
- ученици, които не получават помощи за обучение

## Какви видове помощи можете да получите от образователния и интеграционен пакет?

### Училищни излети и многодневни екскурзии



- излети (един или повече дни)
- заедно с класа или цялата група

*Какви разноски се поемат?*

- разноските от излета
- без джобни пари или лични вещи

### Училищни пособия



- напр. тетрадки, пособия за писане спортни принадлежности, ученическа чанта

*Кога се изплащат помощите?*

- съответно на 1 ви август: 130 евро
- съответно на 1 ви февруари: 65 евро

*Какво трябва да направите?*

- за деца под 6 и над 15 год.: трябва да представите училищно удостоверение

### Транспортни разходи за ученици



- пътуване до училище с автобус и влак
- пътуване до най-близкото училище по избор
- ако до училището няма обществен транспорт (пеш или с колело)
- ако никоя друга служба не плаща помощи

*Какви разноски се поемат?*

- билети за автобус и влак

### Подпомагане на учебния процес



- В случай, че детето не може да завърши училище или целта да завърши даден клас не може да се постигне

*Какви разноски се поемат?*

- частни уроци, помощ при учене
- (в случай, че училището не предлага допълнително подпомагане)

*Какво трябва да направите?*

- подайте заявление
- представете удостоверение от училището, че е налице необходимост от учебна помощ

### Обедно хранене



- обяд в стола на училището или в детската градина

*Какви разноски се поемат?*

- разноските за обяда

### Свободно време, спорт, култура



- спортни и културни дейности (напр. футболен клуб, театрална група)
- часове по музика, курсове в читалището
- групови излети в свободното време (напр. скаути или посещение на театър)
- за деца и младежи до 18 години

*Какво се заплаща?*

- до 15 евро на месец
- сумата може наведнъж да се изплати за една година (напр. за мероприятия през ваканциите или членски внос за клубове)